

lenoblecoran.com



N°	Titre	Traducteur	Intégrale/ partielle	Doctrine	Éditeur	Année d'édition
1	L'Alcoran de Mahomet	André Du Ryer	intégrale	Orientaliste	Antoine de Sommaville	1647
2	Le Koran	Claude-Étienne Savary	intégrale	Orientaliste	Garnier	1960
3	Le Coran	Albert Kazimirski de Biberstein	intégrale	Orientaliste	Garnier-Flammarion	1970

4	Le Coran Tome 1 et 2	Édouard Montet (Préface de Malek Chebel)	intégrale	Orientaliste	Petite Bibliothèque Payot	2001
5	Le Coran	Ahmed Laïmèche	intégrale	Musulman	France-Islam	1984
6	Le Coran	Octave Pesle et Ahmed Tidjani	intégrale		Éditions d'art les heures claires	1980
7	Le Coran	Régis Blachère	intégrale	Orientaliste	Maisonneuve et Larose	1966
8	Le Coran	Ameur Ghedira	intégrale	Universitaire	Éditions du Fleuve	1957
9	Le Saint Coran	Muhammad Hamidullah	intégrale	Sunnite	Amana Corporation	1985
10	Le Coran Glorieux	Si Ahmed Boudib	intégrale	Sunnite	Patizha Mubarak édition (par Ibrahim et Hazee Patel)	
11	Le Coran	Denise Masson (Préface de Jean Grosjean)	intégrale	Orientaliste	Gallimard (Bibliothèque de la Pléiade)	1967
12	Le Coran - Tome 1 et 2	Hamza Boubakeur	intégrale	Sunnite	Fayard	1979
13	Essai d'interprétation du Coran inimitable	Denise Masson (révisé par Sobhi Saleh)	intégrale	Orientaliste (révisé par un sunnite)	Ansariyan	
14	Le Coran	Jean Grosjean	intégrale	Orientaliste	Philippe Lebaud	1998
15	Le Coran	Sadok Mazigh (avec la collaboration de Mahmoud Ben Larbi, Latifa Gaïdi, Afif Kchouk)	intégrale	Sunnite	Jamahiriya Arabe Lybienne Populaire Socialiste	
16	Al Quran Al Karim	Salah Ed-Dine Kechrid	intégrale	Sunnite	Dar al-Gharb al-Islami	1994
17	Le Saint Coran	Groupe de savants de la communauté Ahmadiyya (Abdus Sattar Sookia, Al-Haj Ahmad Yadullah Bhunnoo et Amodé Hossen Sookia)	intégrale	Ahmdiyya - Qadiyanite	The london mosque	2017

18	Le Saint Coran	Houssein Nahaboo	intégrale	Sunnite	Mus-haf Publication	1986
19	Le Qoran	René Rizqallah Khawam	intégrale	Orientaliste	Maisonneuve et Larose	1990
20	Le Coran : L'Appel	André Chouraqui	intégrale	Juif	Robert Laffont	1990
21	Le Qur'an sacré	Gilles Valois (de la traduction anglaise de Muhammad Ali)	intégrale	Orientaliste	Ahmadiyyah Anjuman Isha'at Islam	1990
22	Le Coran	Jacques Berque	intégrale	Orientaliste	Albin Michel	1995
23	Le Noble Coran	Muhammad Hamidullah (révisée par Mouhammad Ahmad LO, Ahmad Mouhammad al-Amine al-CHINQUITI et Fodé Soriba CAMARA)	intégrale	Sunnite	Majma al-Malik Fahd li-Tibaat al-Mushaf al-Sharif	2002
24	Al Montakhab - La sélection dans l'exégèse du Saint Coran	Rokaya Gabr et Achira Kamel (Révisé par Ahmad Al Bessaty)	intégrale	Sunnite	Al-Azhar	1998
25	Le Coran	Noureddine ben Mahmoud	intégrale	Sunnite	Dar al-Fikr	
26	Le Noble Coran	Mohammed Chiadmi	intégrale	Sunnite	Tawhid	2009
27	Le sens des versets du Saint Qur'ân	Boureïma Abdou Daouda	intégrale	Sunnite	Daroussalam	1999
28	Le Coran	G.H. Abolqasemi Fakhri	intégrale	Chiite duodécimain	Ansariyan	2006
29	Le Noble Coran	Mohamed El-Moktar Ould Bah (révisé par Bello Mana)	intégrale	Sunnite	Majma al-Malik Fahd li-Tibaat al-Mus-haf al-Sharif	2006
30	Le Coran	Abdallah Penot	intégrale	Sunnite	Éditions Alif	-
31	Le Saint Coran	Hachemi Hafiane	intégrale	Sunnite	Presses du Châtelet	2008

32	Le Coran	Sami Awad Aldeeb Abu-Sahlieh	intégrale	Chrétien	L'aire	2008
33	Le Qur'an	Zeinab Abdelaziz	intégrale	Sunnite	Conveying Islamic Message Society	2009
34	Le Coran	Malek Chebel	intégrale	Sunnite	Fayard	2009
35	Essai de traduction du Coran	Nourouddine Mahmoud Shahira (revu par A. Harkat)	intégrale	Sunnite	Dar al-Coran al-Karim	2011
36	Aysar at-tafâsîr (Tome 1 et 2)	Lîna Muwaffaq Da'bûl	intégrale	Sunnite	Maison d'Ennour	2012
37	Le Coran	Jean-Louis Michon	intégrale	Sunnite		
38	Le Coran - Essai de traduction et annotations	Maurice Gloton	intégrale	Sunnite	Albouraq	2014
39	Le Noble Qur'an	Moustafa Zeino	intégrale	Sunnite	Éditions Zeino	2014
40	Le Saint Coran	Suat Yildirim, Aziz Bener, Cengiz Aydin	intégrale	Sunnite	Blue Dome Press	2017
41	Voilà le Livre	Yahya Christian Bonaud	partielle (S1-2)	Chiite duodécimain	Centre pour la traduction du Saint Coran	2000
42	Le Flambeau éclairant	Yahya Christian Bonaud	partielle (S78-114)	Chiite duodécimain	Nûr al-Ma'ârif	2020
43	Translittération	http://transliteration.org/quran/	intégrale			

Traductions en cours de recherche

44	Le Coran	Abdel Majid Chorfi	intégrale
45	Le Coran - Traduction commentée du sens des versets coraniques (d'après l'exégèse d'Al Jalaleine)	Ahmed Derrous	intégrale
46	Une nouvelle traduction du Coran	S.M.A. Rassoul	intégrale
47	Coran Traduction latin Bibliander	Theodor Bibliander	intégrale
48	Traduction Yousof Mozahim	Yousof Mozahim (ancien ministre syrien)	intégrale
49	Le Coran - tome 1 et 2 (Commentaire et traduction)	Mohammed Benchekroun	intégrale
50	Le Coran	Traduction Hamidullah révisée Muhammad K. Daher	intégrale
51	Le Coran	Antoine Galland (mort 1715)	Intégrale (disparue)
52	Coran Lumière du Créateur - tome 1	Al-Hadji Kabiné Diané	Partielle
53	Sourate 56 : L'événement	André Miquel	Partielle
54	Coran Lumière du Créateur	El-Hadji Kabiné Diané	partielle
55	Au coeur du Qorân	Farid Gabteni	partielle
56	Le Koran (Sourates principales)	Franz Toussaint	partielle

57	Le Coran	Henri Mercier	partielle
58	Le Koran qui est la Guidance et le Différenciateur	Joseph-Charles Mardrus	Partielle
59	Le Coran (chap 28-29-30)	M. H. Chamseddine	Partielle
60	Sagesse coranique	Mahmoud Mokhtar Pacha Katirdjoglu	partielle
61	Les arcanes du Coran (6 tomes)	Pierre Godé	partielle
62	Le Coran (30ème partie)	Revue et corrigée par Mostafa Tamer	partielle
63	Zabourol Moslimine, (maa taratibos-Salat, Hanafi)	Shah Mohammed Abdoul Alim Siddiqui al-Quadri	partielle
64	Traduction Tariq Ramadan	Tariq Ramadan	Partielle
65	Coran thématique : Classification thématique des versets du Saint Coran	Asmaa Godin et Roger Foehrlé sous la direction de Abdelilah Cherif Alaoui	Thématique
66	Les grands thèmes du coran	Jean-Luc MONNERET	Thématique
67	L'Islam rénovateur et sauveur de l'humanité	Massato Abdou N'Diaye	Thématique
68	Le Coran : autre lecture, autre traduction	Youssef Seddik	Thématique
69	Le Coran, ou, Les versets magnifiques	Ahmed Guessous	-
70	Principes islamiques	As-Sa'id Muhammadi	-

71	Traduction Bruno Bonnet-Eymard Tome I - II - III	Bruno Bonnet-Eymard	-
72	Le commentaire coranique du Manâr	Jacques Jomier	-
73	traduction avec commentaire	Mohammed Husain Dahal	-
74	Traduction Charles Pellat	Prof. Charles Pellat (de la Sorbonne)	-
75	Traduction Simon Abram	Simon Abram	-
76	Traduction Yusuf Ibram	Yusuf Ibram	-
77	Traduction Abdurrahman Adam Hamid	Abdurrahman Adam Hamid	-
78	Traduction Abdallah Kennoun	Abdallah Kennoun et 3 autres collaborateurs	-